

JUNGLE

EN Full body harness for children.
 IT Imbracatura completa da bambino.
 FR Harnais complet pour les enfants.
 DE Ganzkörpergurt für Kinder.
 ES Arnés completo para niños.
 PT Amarração completa para crianças.
 SE Helsele för barn.
 FI Lasten kokoväljät.
 NO Komplet kroppssele for barn.
 DK Fuld faldsikringsudstyr til børn.
 NL Complete Kinderklimgordel.
 SI Komplet otroškega plezalnega pasu.
 SK Celotelový postroj pre deti.
 RO Ham complet pentru copii.
 CZ Dětský celotelový sedací úvazek.



MADE IN EUROPE EN 12277:2015+A1:2018-B

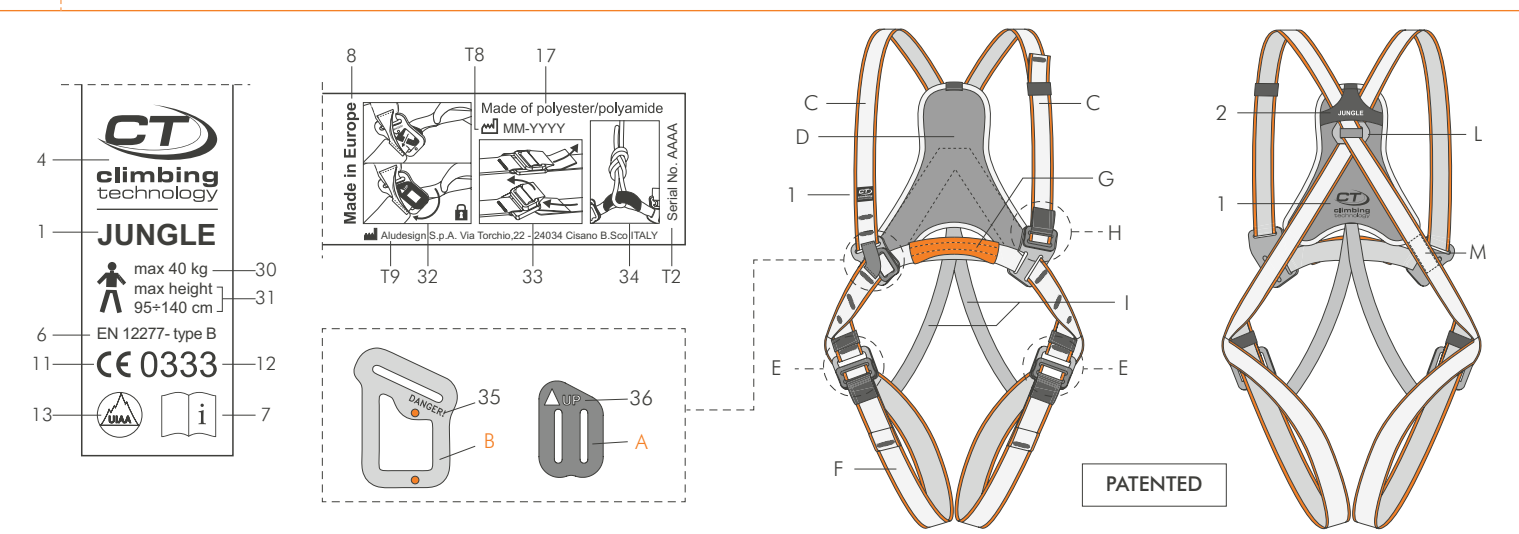
Regulation (EU) 2016/425
 Personal Protective Equipment against falls from a height.



by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
 I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
 Central tel: +39 035 78 35 95
 Central fax: +39 035 78 23 39
 www.climbingtechnology.com

IST51-7H143CTS1_rev.1.07-19

2 MARKING / NOMENCLATURE OF PARTS



ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

SPECIFIC INSTRUCTIONS JUNGLE.
 This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: full body harness for children Jungle. **Attention!** This harness is designed for use by children, therefore it is mandatory, during each use, the direct supervision of a responsible, skilled and trained adult.

1) FIELD OF APPLICATION.
 This product is a personal protective device (PPE) against falls from height; it is compliant with the Regulation (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Mountaineering equipment: small size harness (type B) for children having weight lower than 40 kg and height comprised between 95 and 140 cm. **Attention!** The product can only be used in combination with CE-marked equipment, mountaineering equipment such as connectors (EN 12275), ropes (EN 892), etc.

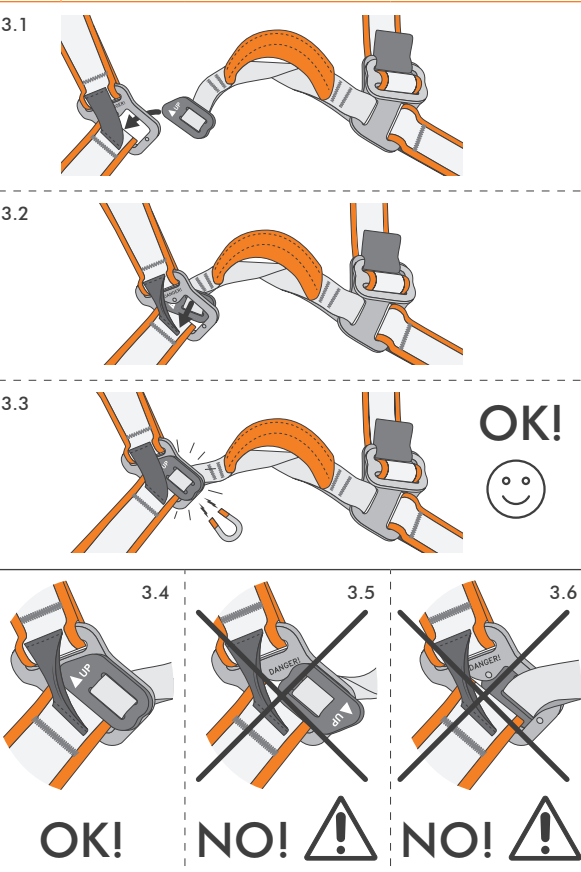
2) NOTIFIED BODIES.
 Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M6; N1.

3) NOMENCLATURE.
 (Fig. 2). A) Mobile closure buckle. B) Fixed closure buckle with magnetic elements. C) Suspenders. D) Back. E) Leg loops adjustment buckle(s). F) Leg loops. G) Belay loop. H) Suspenders adjustment buckle. I) Elastic leg sustain straps. L) Suspenders separation buckle. M) Label.

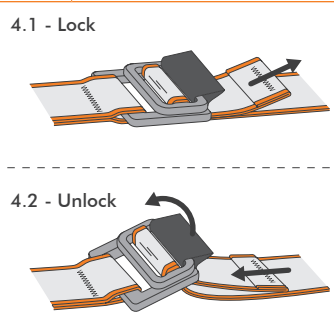
4) MARKING.
 Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

4.1 - General (Fig. 2). Indications: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 30) Maximum allowed weight of the user. 31) Allowed height gap of the user. 32) Pictogram showing how to close and fix the closure buckles. 33) Pictogram showing how to use the adjustment buckles. 34) Pictogram showing the correct connect-

3 CLOSURE BUCKLES



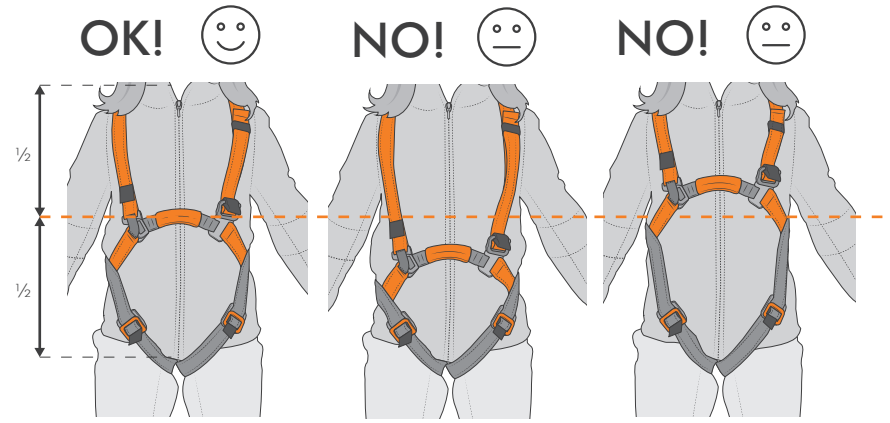
4 ADJUSTMENT BUCKLES



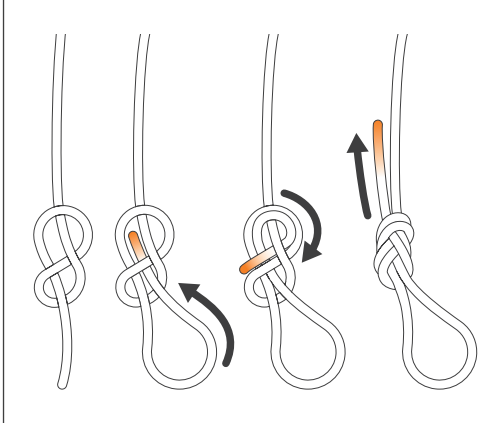
5 ADJUSTMENT OF THE HARNESS



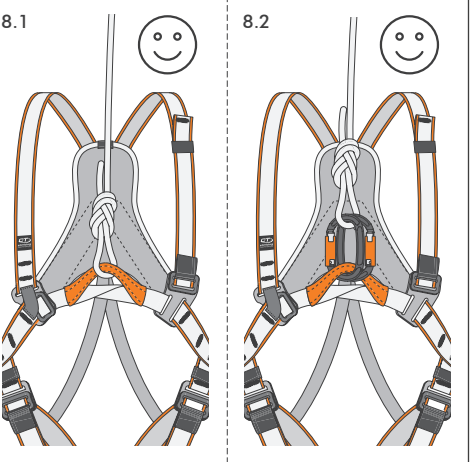
6 CORRECT POSITIONING OF THE HARNESS



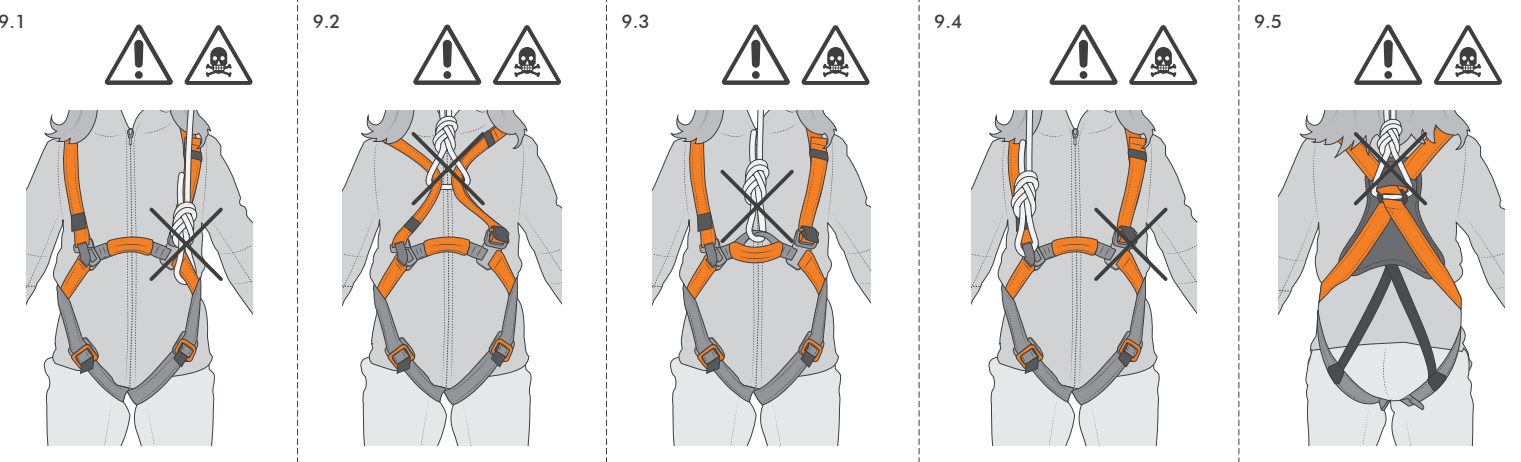
7 FIGURE OF HEIGHT



8 CONNECTING MODES



9 INCORRECT CONNECTING MODES



ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio, costituisce solo l'istruzione specifica.

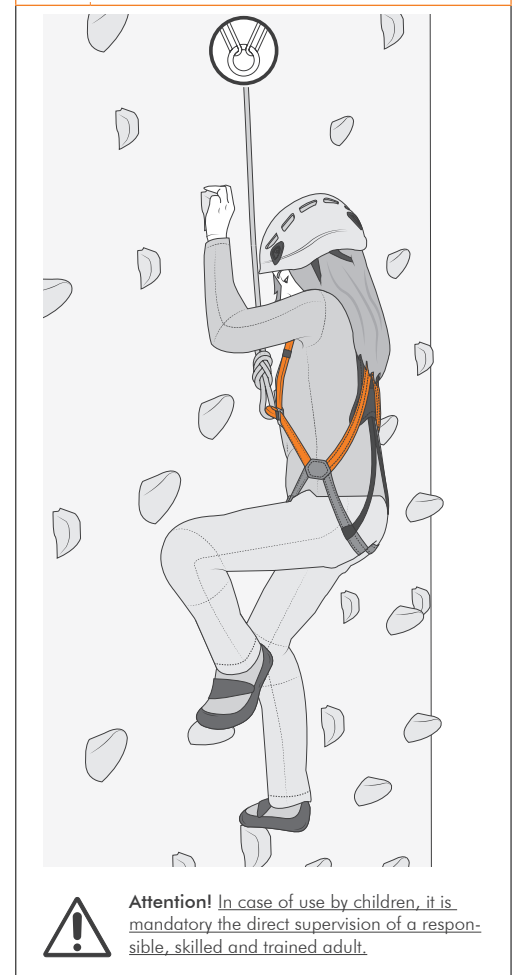
ISTRUZIONI SPECIFICHE JUNGLE.
 Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/i: imbracatura completa da bambino Jungle. **Attenzione!** Questa imbracatura è progettata per l'impiego da parte dei bambini ed è quindi indispensabile, durante l'uso, la supervisione diretta di un adulto responsabile, competente ed addestrato.

1) CAMPO DI APPLICAZIONE.
 Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (D.P.I.) contro le cadute dall'alto; esso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Attrezzatura per alpinismo: imbracatura di piccola taglia (tipo B) per bambini di peso inferiore a 40 kg e altezza compresa tra 95 e 140 cm. **Attenzione!** Il prodotto è utilizzabile solamente con dispositivi marchiati CE, attrezzatura da alpinismo come connettori (EN 12275), corde (EN 892), etc.

2) ORGANISMI NOTIFICATI.
 Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 9 / tabella D): M6; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 2). A) Fibbia di chiusura mobile. B) Fibbia di chius-

10 TECHNIQUES



ura fissa con inserti calamitanti. C) Bretelle. D) Schienale. E) Fibbia/i di regolazione cocciali. F) Cocciali. G) Anello di assicurazione. H) Fibbia di regolazione bretelle. I) Elastici di sostegno cocciali. L) Fibbia di separazione bretelle. M) Etichetta illustrativa.

4) MARCATURA.
 Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 5).

4.1 - Generale (Fig. 2). Indicazioni: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 30) Peso massimo consentito dell'utilizzatore. 31) Intervallo di altezza consentito dell'utilizzatore. 32) Pictogramma che illustra come chiudere e fissare le fibbie di chiusura. 33) Pittogramma che illustra come utilizzare le fibbie di regolazione. 34) Pittogramma che illustra i corretti modi di legatura. 35) Segnale di pericolo. 36) Corretta direzione di inserimento della fibbia A nella fibbia B.

4.2 - Tracciabilità (Fig. 2). Indicazioni: T2; T8; T9.

5) ISTRUZIONI D'USO.
5.1 - Utilizzo delle fibbie di chiusura. L'imbracatura è provvista di una coppia di fibbie (A-B) che ne permettono l'apertura e la chiusura. Per chiudere l'imbracatura la fibbia mobile A andrà inserita all'interno della fibbia fissa B, come mostrato (Fig. 3.1+3.3). Gli inserti calamitanti manterranno stabili le fibbie durante l'uso. La freccia marcata sulla fibbia A ne mostra la corretta direzione di inserimento. **Attenzione!** Verificare che la fibbia sia correttamente inserita (Fig. 3.4) e che nessun segnale di pericolo risulti quindi leggibile (Fig. 3.5-4.6). Per aprire l'imbracatura eseguire la sequenza al contrario (Fig. 3.3+3.1).

5.2 - Regolazione. Aprire l'imbracatura agendo sulla fibbia di chiusura. Indossare i cocciali e successivamente le bretelle. Regolare prima i cocciali e successivamente le bretelle (Fig. 5.1-5.2), mediante le rispettive fibbie di regolazione (Fig. 4), facendo in modo che l'anello di assicurazione si posizioni all'altezza corretta (Fig. 6) e l'imbracatura aderisca perfettamente al corpo, senza risultare troppo stretta. **Attenzione!** Prima dell'utilizzo è necessario effettuare una prova di sospensione in un luogo sicuro, per assicurarsi che l'imbracatura sia della misura giusta, abbia possibilità di regolazione sufficiente e sia di un livello di comodità accettabile per l'utilizzo a cui è destinata. **Attenzione!** È importante controllare regolarmente fibbie e/o dispositivi di regolazione durante l'utilizzo.

5.3 - Utilizzo. L'imbracatura deve essere collegata al sistema soltanto tramite l'anello di assicurazione. Per legare la corda all'imbracatura utilizzare preferibilmente un nodo a 8 (Fig. 8.1) o due connettori con ghiera di bloccaggio a tre movimenti e leva contrapposta (Fig. 8.2). **Attenzione!** Non usare punti di attacco diversi da quelli indicati (Fig. 9). **Attenzione!** Non utilizzare mai un solo connettore per legarsi, in quanto questo potrebbe posizionarsi in maniera errata ed essere caricato sulla leva.

5.4 - Tecniche. L'imbracatura è progettata per le tecniche di assicurazione, progressione e corda doppia in alpinismo, arrampicata sportiva, arrampicata indoor (Fig. 10) e per la progressione lungo vie ferrate, parchi avventura etc. **Attenzione!** Prima di ogni utilizzo valutare come un piano di salvataggio possa essere eseguito in modo sicuro ed efficace. **Attenzione!** In caso di impiego da parte dei bambini è indispensabile la supervisione diretta di un adulto responsabile, competente ed addestrato.

Français

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention!** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

ISTRUZIONI SPECIFICHE JUNGLE.
 Cette note contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte du produit/s suivant/s : harnais complet pour les enfants Jungle. **Attention!** Ce harnais a été conçu pour l'emploi par des enfants, et pourtant il est indispensable, pendant l'utilisation, la supervision directe de adultes responsables, compétents et formés.

1) CHAMP D'APPLICATION.
 Ce produit est un dispositif de protection individuelle (E.P.I.) contre les chutes d' hauteur ; il est conforme au Règlement (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Équipement pour l'alpinisme: Harnais de petite mesure (type B) pour enfants de poids inférieur à 40 kg et taille comprise entre 95 et 140 cm. **Attention!** Le produit ne peut être utilisé qu'avec des dispositifs marqués CE, des équipements pour alpinisme, tels que des connecteurs (EN 12275), des cordes (EN 892), etc.

2) ORGANISMES NOTIFIÉS.
 Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 9/tableau D) : M6 ; N1.

3) NOMENCLATURE.
 (Fig. 2). A) Boucle de fermeture mobile. B) Boucle de fermeture fixe avec des éléments aimantés. C) Bretelles. D) Dossier. E) Boucles de réglage tours de cuisse. F) Tours de cuisse. G) Anneau d'assurance. H) Boucle de réglage bretelles. I) Sangle élastique amovible de soutien ou tours de cuisses. L) Boucle de séparation bretelles. M) Étiquette illustrative.

4) MARQUAGE.
 Chiffres/lettres sans légende : consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 5).

4.1 - Général (Fig. 2). Indications : 1 ; 4 ; 6 ; 7 ; 8 ; 11 ; 12 ; 13 ; 17 ; 30) Poids maximale de l'utilisateur permis. 31) Intervalle d' hauteur de l'utilisateur permis. 32) Pictogramme indiquant comment fermer et fixer les boucles de fermetures. 33) Pictogramme indiquant comment utiliser les boucles de réglage. 34) Pictogramme indiquant les modes correctes d'encordement. 35) Avis de danger. 36) Direction correcte d'insertion de la boucle A dans la boucle B.

4.2 - Tracabilité (Fig. 2). Indications : T2 ; T8 ; T9.

5) INSTRUCTIONS D'UTILISATION.
5.1 - Utilisation des boucles de fermeture. Le harnais est fourni d'un pair de boucles (A-B) qui permettent l'ouverture et la fermeture. Pour serrer le harnais la boucle mobile A doit être insérée à l'intérieur de la boucle fixe B, comme indiqué (Fig. 3.1+3.3). Les éléments aimantés maintiendront les boucles stables pendant l'utilisation. La flèche marquée sur la boucle A indique la direction correcte d'insertion. **Attention!** Vérifier que la boucle soit correctement insérée (Fig. 3.4) et que aucun signal de danger ne soit lisible (Fig. 3.5-4.6). Pour ouvrir le harnais exécuter la séquence à l'inverse (Fig. 3.3+3.1).

5.2 - Réglage. Ouvrir le harnais en agissant sur la boucle de fermeture. Porter les tours de cuisse et successivement les bretelles. Régler les tours de cuisse et successivement les bretelles (Fig. 5.1-5.2), grâce aux boucles de réglage correspondantes (Fig. 4), de façon que l'anneau d'assurance soit positionné à la hauteur appropriée (Fig. 6) et le harnais ait un ajustement au plus prêt de corps, sans être trop serré. **Attention!** Avant de l'utilisation il faut effectuer un essai de suspension dans une place sûre, pour s'assurer que le harnais soit de la taille correcte, qu'il ait la possibilité d'être réglé correctement et qu'il possède un niveau de confort acceptable pour les usages envisagés. **Attention!** Il est très important de contrôler régulièrement les boucles et/ou les dispositifs de réglage pendant l'utilisation.

5.3 - Utilisation. Le harnais doit être connecté au système seulement au moyen de l'anneau d'assurance. Pour lier la corde au harnais utiliser de préférence un nœud en huit (Fig. 8.1) ou deux connecteurs avec bague de verrouillage à trois manipulations et doigt opposé (Fig. 8.2). **Attention!** Ne pas utiliser de points d'attache différents de ceux indiqués (Fig. 9). **Attention!** Ne jamais utiliser un connecteur seul pour se assurer, parce que il pourrait se positionner dans une mauvaise position et venir en appui sur le doigt d'ouverture du mousqueton.

Deutsches. Le hamais à été conçu pour les techniques d'assurance, progression et rappel en alpinisme, escalade sportive, escalade en saie (Fig. 10) et pour la progression le long d'une Via Ferrata, parc d'aventure etc. **Attention !** Avant de chaque utilisation, évaluer la possibilité d'un plan de sauvegarde qui puisse être effectuée de manière sûre et efficace. **Attention !** En cas d'utilisation par des enfants, il est indispensable la supervision directe de adultes responsables, compétents et formés.

DEUTSCH

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide Teile vor der Verwendung des Produkts genau durchgelesen werden müssen. **Achtung!** Dieses Blatt enthält nur den allgemeinen Teil der Anleitung.

Spezifische Anweisungen Jungle.

Diese Anmerkung enthält die notwendige Informationen für einen korrekten Gebrauch des folgenden Produktes/e: ganzkörpurch für Kinder Jungle. **Achtung!** Dieser Gurt ist für den Einsatz durch Kinder entwickelt, deshalb ist während der Verwendung die unmittelbare Aufsicht eines geschulten und erfahrenen Erwachsenen erforderlich.

1) ANWENDUNGSBEREICH.

Dieses Produkt ist eine Persönliche Schutzausrüstung gegen Abstürzen (PS.A.); er steht im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Ausrüstung für Bergsteiger: Klettergurt in kleiner Größe (Typ B) für Kinder mit einem Gewicht unter 40 kg und einer Körpergröße zwischen 95 und 140 cm. **Achtung!** Das Produkt kann nur mit CE-Vorrichtung, Bergsteiger-ausrüstung, wie Verbindungselemente (EN 12275), Seilen (EN 892), usw. verwendet werden.

2) BENANNTEN STELLEN.

Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 9 / Tabelle D); M6; N1.

3) NOMENKLATUR.

A) Bewegliche Schnalle. B) Fixe Schnalle mit Magneteinsatz. C) Schulterträger. D) Rückenpad. E) Schnalle zur BeinschlaufenEinstellung. F) Beinschlaufen. G) Sicherungsschlaufe. H) Einstellschnalle Schulterträger. I) Elastische Stützschlingen Beinschlaufen. I) Schnalle zur Schulterträger-nur-Informationsettikett.

4) MARKIERUNG

Zahlen / Buchstaben ohne Bildunterschriften: die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 5).

4.1 - Allgemeine (Abb. 2). Angaben: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 30) Zugelassenes Höchstgewicht des Benutzers. 31) Erlaubte Größe des Benutzers. 32) Bildsymbol zur Erklärung, wie die Verschlusschnallen geschlossen und fixiert werden. 33) Bildsymbol, wie die Regulierungsschnallen geschlossen und befestigt werden. 34) Bildsymbol zur Erklärung des korrekten Anhaltens. 35) Gefahrenzeichen. 36) Korrekte Einföhrrichtung der Schnalle A in die Schnalle B.

4.2 - Rückverfolgbarkeit (Abb. 2). Angaben: T2; T8; T9.

5) GEBRAUCHSANWEISUNG.

5.1 - Einsatz der Verschluss-Schnallen. Der Gurt verfügt über zwei Schnallen (A-B) zum Öffnen und Schließen der Vorrichtung. Zum Schließen des Gurts wird die bewegliche Schnalle A in die fixe Schnalle B gemäß den Abbildungen (Abb. 3.1+3.3) eingeführt. Die Magneteinsatz stabilisieren die Schnallen während des Einsatzes. Der Pfeil auf der Schnalle A weist auf die richtige Einföhrrichtung hin. **Achtung!** Stellen Sie sicher, dass die Schnalle korrekt eingeföhrt ist (Abb. 3.4) und kein Gefahrenzeichen sichtbar ist (Abb. 3.5+4.6). Föhren Sie die Reihenfolge der Anweisungen zum Öffnen des Gurts in umgekehrter Reihenfolge aus (Abb. 3.3+3.1).

5.2 - Einstellung. Öffnen Sie den Gurt, indem Sie die Verschluss-Schnalle betätigen. Legen Sie die Beinschlaufen und dann die Schulterträger an. Stellen Sie zunächst die Beinschlaufen und anschließend die Schulterträger (Abb. 5.1-5.2) mit Hilfe der entsprechenden Einstell-Schnallen (Abb. 4) ein. Achten Sie darauf, dass sich die Sicherungsschlaufe in der richtigen Höhe (Abb. 6) befindet und der Gurt gut am Körper anliegt, aber nicht zu eng ist. **Achtung!** Vor der Benutzung ist eine Anseilprobe an einer sicheren Stelle erforderlich, um sicherzustellen, dass der Sicherheitsgurt die richtige Größe hat, dass eine ausreichende Regulierungsmöglichkeit vorhanden ist und er den für den Einsatzzweck erforderlichen Komfort aufweist. **Achtung!** Es ist sehr wichtig, dass die Schnallen u/o Regulierungsvorrichtungen während der Benutzung regelmäßig überprüft werden.

5.3 - Benutzung. Der Klettergurt darf nur mit der Sicherungsschlaufe mit dem System verbunden werden: Um das Seil an den Klettergurt zu binden, sollten ein 8er-Knoten (Abb. 8.1) oder zwei Verbinder mit dreistufiger Verriegelungsschleife und Gegenschneider verwendet werden (Abb. 8.2). **Achtung!** Keine anderen Anschlusspunkte als die angegebenen benutzen (Abb. 2). **Achtung!** Es darf nie nur ein Verbinder verwendet werden, um sich anzuseilen, da sich dieser in unkorrekter Art und Weise positionieren und der Schutzmantel einrasten könnte.

5.4 - Techniken. Der Gurt wurde für Sicherungstechniken, für Aufstiegen am Doppelseil bei alpinem Bergsteigen, für Sportklettern, Klettern Indoor (Abb.10) und für die Beguehung von Klettersteigen, Hochseilgärten, usw. entworfen. **Achtung!** Vor jeder Benutzung muss geprüft werden, wie ein Rettungsorgano auf sichere und wirksame Art ausgeföhrt werden kann. **Achtung!** Beim Einsatz durch Kinder ist die unmittelbare Aufsicht eines geschulten und erfahrenen Erwachsenen erforderlich.

ESPAÑOL

Las instrucciones de uso de este dispositivo están constituidas por una parte general y una específica, ambas deben leerse cuidadosamente antes del uso. **¡Atención!** Este folio presenta sólo las instrucciones específicas. **INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS JUNGLE.** Esta anotación incluye las informaciones necesarias para el uso correcto del siguiente producto/s: arnés completo para niños Jungle. **¡Atención!** Este arnés ha sido diseñado para un uso infantil y, por lo tanto, es indispensable, durante su uso, la supervisión directa de un adulto responsable competente y formado.

1) ÁMBITO DE APLICACIÓN.

Este producto es un dispositivo de protección individual (PPE.) contra caídas de altura y cumple con el Reglamento (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Equipo de alpinismo y de escalada: arnés de talla pequeña (tipo B) para niños con peso inferior a 40 kg y una altura comprendida entre 95 y 140 cm. **¡Atención!** El producto debe utilizarse exclusivamente con dispositivo marcado CE, material para alpinismo como conectores (EN 12275), cuerdas (EN 892), etc.

2) ORGANISMOS NOTIFICADOS.

Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 9 / tabla D); M6; N1.

3) NOMENCLATURA.

(Fig. 2). A) Hebilla de cierre móvil. B) Hebilla de cierre tipo con insertos magnéticos. C) Tirantes. D) Respaldo. E) Hebilla para regulación de las perneras. F) Perneras. G) Anillo de seguridad. H) Hebilla de regulación de los tirantes. I) Elásticos de soporte de perneras con gancho. I) Hebilla de separación de los tirantes. M) Etiqueta ilustrativa.

4) MARCADO.

Números/letras sin título: consulten la leyenda en las instrucciones generales (párrafo 5).

4.1 - General (Fig. 2). Indicações: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 30) Peso

do usuário máximo permitido. 31) Intervalo de altura do usuário permitido. 32) Pictograma que mostra como cerrar y fijar las hebillas de cierre. 33) Pictograma que muestra los modos correctos de regulación. 34) Pictograma que muestra los modos correctos de atar el dispositivo. 35) Señales de peligro. 36) Correcta dirección de inserción de la hebilla A en la hebilla B.

4.2 - Tradabiliada (Fig. 2). Indicações: T2; T8; T9.

5) INSTRUCCIONES PARA EL USO.

5.1 - Uso de las hebillas. El arnés está provisto de un par de hebillas (A-B) que permite la apertura y el cierre. Para cerrar el arnés, la hebilla móvil A debe insertarse en la hebilla fija B, como se muestra (Fig. 3.1+3-3). Los insertos magnéticos mantendrán las hebillas estables durante el uso. La flecha marcada en la hebilla A muestra la dirección correcta de inserción. **¡Atención!** Asegúrese de que la hebilla esté insertada correctamente (Fig. 3.4) y que, por tanto, ninguna señal de advertencia sea legible (Fig. 3.5-4.6). Para abrir el arnés, realice la secuencia en sentido inverso (Fig. 3.3+3.1).

5.2 - Regulación. Abra el arnés, actuando en la hebilla. Póngase las perneras y luego los tirantes. En primer lugar, ajuste las perneras y, después, los tirantes (Fig. 5.1-5.2), utilizando las respectivas hebillas de ajuste (Fig. 4), de tal manera que el anillo de seguridad se coloque a la altura correcta (Fig. 6) y el arnés se adhiera perfectamente al cuerpo sin ajuster demasiado. **¡Atención!** Antes del uso, realizar una prueba de suspensión en un lugar seguro para comprobar que el arnés está a la medida correcta, tiene una posibilidad de regulación suficiente y ofrece un grado de comodidad aceptable para el uso al que está destinado. **¡Atención!** Es importante inspeccionar regularmente las hebillas y/o los dispositivos de ajuste durante el uso.

5.3 - Uso. El arnés debe engancharse al sistema sólo a través del anillo de seguridad. Para atar la cuerda al arnés, utilice preferiblemente utilizar un nudo en 8 (Fig. 8.1) o dos conectores con tuerca de bloqueo de tres movimientos y palanca opuesta (Fig. 8.2). **¡Atención!** No utilizar puntos de amarra diferentes de los indicados (Fig. 2). **¡Atención!** No atarse nunca con un solo conector, ya que podría colgarse de manera equivocada y cargar sobre la palanca.

5.4 - Técnicas. El arnés ha sido diseñado para las técnicas de seguridad, progresión y cuerda doble en alpinismo, escalada deportiva, escalada interior (Fig. 10) y para la progresión a lo largo de vías ferreas, parques de aventura, etc. **¡Atención!** Antes de cada utilización, comprobar si un plano de salvamento se puede llevar a cabo de forma segura y eficaz. **¡Atención!** En caso de uso infantil, es indispensable la supervisión directa de un adulto responsable, competente y formado.

PORTUGUÊS

As instruções para o uso deste dispositivo consistem de uma instrução geral e de uma específica e ambas devem ser lidas cuidadosamente antes do uso. **Atenção!** Esta folha constitui apenas a instrução específica.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS JUNGLE.

Esta nota contém as informações necessárias para um uso correto do(s) seguinte(s) produto(s): amarração completa para crianças Jungle. **Atenção!** Esta amarração é projetada para a utilização de crianças e, deste modo, é indispensável durante o uso, a supervisão direta de um adulto responsável, competente e treinado.

1) CAMPO DE APLICAÇÃO.

Este produto é um equipamento de proteção individual (E.P.I) contra as quedas de uma altura; ele está em conformidade com o regulamento (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - alpinismo: amarrações de pequeno tamanho (tipo B) para crianças de peso inferior a 40 kg e altura entre 95 e 140 cm. **Atenção!** O produto pode ser utilizado apenas com dispositivos com marcação CE, equipamentos de alpinismo como conectores (EN 12275), cordões (EN 892), etc.

2) ORGAOS NOTIFICADOS.

Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 9 / tabela D); M6; N1.

3) NOMENCLATURA.

(Fig. 2). A. Fivela de fechamento móvel. B) Fivela de fechamento fixo com insertos magnetizados. C) Alças. D) Encosto. E) Fivela(s) de regulagem nas coxas. F) Braçadeiras nas coxas. G) Anel de segurança. H) Fivela de regulagem das alças. I) Elásticos de regulagem das coxas. L) Fivela de separação das alças. M) Etiqueta ilustrativa.

Números/letras sem legenda: consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 5).

4.1 - Geral (Fig. 2). Indicações: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 30) Peso máximo permitido pelo usuário. 31) Intervalo de altura permitido pelo usuário. 32) Pictograma que ilustra como fechar e fixar as fivelas de fechamento. 33) Pictograma que ilustra como utilizar as fivelas de regulagem. 34) Pictograma que ilustra os modos de amarração corretos. 35) Sinal de perigo. 36) Direção correta de inserção da fivela A na fivela B.

4.2 - Restriabilidade (Fig. 2). Indicações: T2; T8; T9.

5) INSTRUÇÕES DE USO.

5.1 - Utilização das fivelas de fechamento. A amarração é equipada com um par de fivelas (A-B) que permitem a abertura e o fechamento. Para fechar a amarração, o fivela móvel A deve ser inserido dentro do fivela fixa B, como mostrado (Fig. 3.1+3-3). Os insertos magnetizados vão manter estáveis as fivelas durante o uso. A seta marcada na fivela A mostra a direção correta de inserção. **Atenção!** Verificar se a fivela foi inserida corretamente (Fig. 3.4) e se nenhum sinal de perigo seja legível (Fig. 3.5-4.6). Para abrir a amarração, realizar a sequência no sentido inverso (Fig. 3.3+3.1).

5.2 - Regulagem. Abra a amarração agindo na fivela de fechamento. Usar as braçadeiras nas coxas e, em seguida, os alças. Regular antes as braçadeiras nas coxas e depois as alças (Fig. 5.1-5.2), com as respectivas fivelas de regulagem (Fig. 4), fazendo com que o anel de segurança fique posicionado na altura correta (Fig. 6) e a amarração fique perfeitamente aderente ao corpo, sem ficar excessivamente apertada. **Atenção!** Antes do uso, é necessário efetuar uma prova de suspensão em um lugar seguro, para certificar-se que a cadeirinha seja do tamanho certo, e tenha possibilidade de uma regulagem suficiente e seja de um nível de comodidade aceitável ou uso para o qual é destinado. **Atenção!** É importante verificar regularmente as fivelas e/ou os dispositivos de regulção durante o uso.

5.3 - Utilização. A amarração deve ser ligada ao sistema apenas através do anel de segurança. Para ligar a corda à amarração, utilizar de preferência um nó do tipo 8 (Fig. 8.1) ou dois conectores com ara de bloqueio com três movimentos e alavanca contraposta (Fig. 8.2). **Atenção!** Não utilizar pontos de conexão diferentes daqueles indicados (Fig. 2). **Atenção!** Nunca utilizar somente um conector para realizar a ligação, uma vez que este poderia se deslocar de maneira errada e rejeitar carga na alavanca.

5.4 - Técnicas. A cadeirinha é projetada para as técnicas de segurança, progressão e corda dupla em alpinismo, escalada esportiva, escalada de parques de aventura etc. **Atenção!** Antes de cada uso avaliar como desenvolver um plano de salvamento para que possa ser realizado de modo seguro e eficaz. **Atenção!** No caso de utilização por crianças, é indispensável a supervisão direta de um adulto responsável competente e treinado.

SVENSKA

Bruksanvisningen för denna utrustning består av en allmän och en specifik instruktion och båda måste läsas noggrant för användningen. **Varning!** Detta blad utgör endast den specifika instruktionen. Hälsele för barn **SPECIFIKA INSTRUKTIONER JUNGLE.** Denna anmärkning innehåller information som behövs för en korrekt användning av följande produkt(er): helsele för barn Jungle. **Varning!** Denna se är bara framställd för att användas av barn och det är därför nödvändigt att en ansvarig, kompetent och tränad vuxen person direkt övervakar användningen. **1) TILLÄMNINGSGOMRÅDE.** Denna produkt är en personlig skyddsanordning (PPE) mot fall från höjder; den motsvarar förordningen (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Utrustning för alpinism: selar av liten storlek (typ B) för barn som väger under 40 kg och vars längd är mellan 95 och 140 cm. **Varning!** Produkten kan endast användas med CE-märkta anordningar, klättroutrustningar såsom karbinhakar (SS-EN 12275), rep (SS-EN 892) o.s.v. **2) ANMÄLDA ORGAN.** Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 9 / tabell D); M6; N1. **3) NAMN PÅ DELARNA.** (Fig. 2). A) Spänne med rörligt fäste. B) Spänne med fast fäste med magnetinsatser. C) hängslan. D) ryggstøtte. E) Beningslommas justeringsspänne/n. F) Beningslor. G) Säkingsring. H) Hängslans justeringsspänne. I) Stödgrundband för beningslor. J) Delningsspänne för hängslan. M) Illustrativ etikett. **4) MÅRKNINGAR.** Siffor/bokstäver utan bildtext: se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 5). **4.1 - Allmänt** (Fig. 2). Information: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 30) Max. tillåten vikt för användaren. 31) Tillåtet höjdiintervall för användaren. 32) Piktogram som visar hur man stängningsspännena ska stängas och fästas. 33) Piktogram som visar hur justeringsspännena ska användas. 34) Piktogram som visar de olika bindningsåtten. 35) Faraosignal. 36) Korrekt isättningsriktning för spännat A i spännat B. **4.2 - Spårbarhet** (Fig. 2). Information: T2; T8; T9. **5) BRUKSANVISNING.** **5.1 - Användning av stängningsspännena.** Selen är försedd med ett par spännan (A-B) som tillåter att öppna och stänga den. För att stänga selen ska det rörliga spännat A föras in i det fasta spännat B enligt bilden (Fig. 3.1+3-3). Magnetsatsarna håller spännena stabila under användningen. Pilen som märks ut på spännat A visar dess korrekta införingsriktning. **Varning!** Kontrollera att spännat är korrekt sät in till att inget forsragnal kan lösas (Fig. 3.5-4.6). För att öppna selen ska man utföra åtgärder i en motsatt ordningsföljd (Fig. 3.3+3.1). **5.2 - Justering.** Öppna selen genom att använda stängningsspännat. Klå beningslorna och sedan hängslana. Justera först beningslorna och sedan hängslan (Fig. 5.1-5.2), med hjälp av de där till avsedda justeringsspännena (Fig. 4) och se till att säkingsringen kommer på rätt höjd (Fig. 6) och att selen sitter perfekt mot kroppen utan att vara för hårt åtsittad. **Varning!** Efter användningen ska man utföra ett hängningsprov på ett säkert ställe för att säkerställa att selen är or rätt storlek, har tillräckliga justeringsmöjligheter och är tillräckligt bäkväm för den användning som den är avsedd för. **Varning!** Det är viktigt att kontrollera regelbundet spännena och/eller justeringsanordningarna under användningen. **5.3 - Användning.** Selen ska anslutas till systemet endast via säkingsringen. För att binda repet vid selen ska man helst använda en 8-knop (Fig. 8.1) eller två karbinhakar försedda med ringmutterar med tre rörelser och motsatt spåk (Fig. 8.2). **Varning!** Använd inte andra än de angivna fästpunkterna (Fig. 9). **Varning!** Använd aldrig endast en karbinhake för att binda fast personen, efter- som den kan placeras på fel sätt och belastas spåken. **5.4 - Tekniker.** Selen är konstruerad för att användas vid sårkning, klättring med dubbelrep i alpinism, sportklättring, inombukseklättring (Fig. 10) via ferroatvandring, äventyrsparck etc. **Varning!** före varje användning ska man uppkasta hur en räddningsplan kan utföras på ett säkert och effektivt sätt. **Varning!** Om selen används av barn är det nödvändigt att en ansvarig, kompetent och tränad vuxen person direkt övervakor användningen.

5.5 - KÄTTÖOHJEET. Tässä luetellaan käyttööhen kuuluvat yleiset ohjeet ja erityisohjeet. Ne mo-

leidetään suorittajaa. **Huomio!** Lasten tulee käyttää vain ja ainoastaan vastaavan valvojan valvonnassa.

NORSK

Bruksinstruksjonene for denne enheten består av en generell og en spesifikk instruksjon, og begge må leses nøye før bruk. **Forsiktigt!** Dettearket utgjør kun den spesifikke instruksjonen.

SPEISIFIKKE INSTRUKSJONER JUNGLE.

Denne merknaden inneholder informasjon som er nødvendig for riktig bruk av følgende produkt (er): komplett spennessel for barn og ungdom. **Forsiktigt!** Denne klattreleiren er prosjektert spesielt for barn og det er derfor helt nødvendig at en ansvarlig voksen person med den nødvendige opplæringen direkte overvåker dens bruk.

1) BRUKSGOMRÅDE.

Dette produktet er en personlig beskyttelsesanordning (PPE) mot fall fra høyder. Det er i samsvar med EU-regulverket 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Fjellklatringstutstyr: Liten kropssele (type B) for barn som veier mindre enn 40 kg og som er 95 - 140 cm høye. **Advarsell!** Produktet må kun anvendes med EU-merkede enheter, klattreutstyr slik som koblingsstykker (NS-EN 12275), kobler (NS-EN 892) osv.

2) GODKJENNINGSGRANSENER.

Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 9 / tabell D); M6; N1.

3) BENEVNELSER.

(Fig. 2). A) Spenne med regulær bukling. B) Spenne med fast lukning med magnetinlegg. C) Selser. D) Ryggstøtte. E) Spenne/spenner for regulering av lårbelter. F) Lårbelter. G) Sikringsring. H) Spenne som justerer selene. I) Strikker til støtte for lårene. L) Spenne som skiller selene. M) Illustrerende merke.

4) MERKING.

Tall/bokstaver uten bildetekst: se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 5).

4.1 - Generelt (Fig. 2). Indikasjoner: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 30) Brukers maksimale vekt. 31) Tillatte høydinterval. 32) Piktogram som illustrerer hvordan spennene skal lukkes og festes. 33) Piktogram som illustrerer hvordan du skal bruke reguleringsspennene. 34) Piktogram som illustrerer hvordan du skal binde selen på riktig måte. 35) Faraosignal. 36) Riktig retning for innføring av spennene A i spennen B. **4.2 - Spørbarhet** (Fig. 2). Indikasjoner: T2; T8; T9.

5) BRUKSANVISNING.

5.1 - Bruk av spennene for lukking. Selen er utstyrt med et par spenner (A-B) som gjør det mulig å åpne og lukke. For å lukke selen skal den bevegelige spennen A innføres i den faste spennen B, slik det er vist i (Fig. 3.1+3-3). Magnettinnleggene holder spennene på plass ved tilten. Pilene som er trykte på spennen A viser riktig retning ved innføring. **Forsiktigt!** Kontroller at spennen er riktig innført (Fig. 3.4) og at det ikke finnes tegn til varselgnal (Fig. 3.5-4.6). For å åpne selen må sekvensen utføres i motsatt rekkefølge (3.3+3.1). **5.2 - Regulering.** Åpne selen ved hjelp av spennen for lukking. Ta på lårbelteene og deretter selene. Regulør først lårbelteene og deretter selene (Fig. 5.1-5.2) ved hjelp av de tilhørende reguleringsspennene (Fig. 4), vær oppmerksom på at sikringsringen må finnes gesp på riktig høyde (Fig. 6) og at kroppslen ligger perfekt inntil kroppen, men uten at det er for stramt. **Forsiktigt!** Før bruk må du gjennomføre en opphengningstest på ett sikkert sted, for å forsikre deg om at selen er i korrekt størrelse, at den har tilstrekkelige reguleringsmuligheter og at den er behagelig nok å ha på for det formålet den skal brukes til. **Forsiktigt!** Det er viktig å jevnlig kontrollere spennene og/eller reguleringsinnretningene under bruk.

5.3 - Bruk. Selen skal kun være koblet til systemet ved sikringsringen: Bruk helst en åttettallsknute for å feste tauet til selen (Fig. 8.1) eller bruk to koblingsstykker med låsering med tre bevegelser og motsatt plasset snapper (Fig. 8.2). **Forsiktigt!** Ikke bruk andre festepunkter enn de som er angitt (Fig. 9). **Forsiktigt!** Bruk aldri bare én løsekarbin til festet, da denne vil kunne plassere seg feil og belastes på snapperen.

5.4 - Teknikker. Selen er prosjektert for sikringsteknikker, progresjon med dobbelt tau innen fjellklatring, sportsklatring og klattre innenders (Fig. 10) og for progresjon langs via ferrate, i opplevelsesparck osv. **Forsiktigt!** Før hver bruk må du vurdere hvordan en redningsplan vil kunne gjennomføres på en sikker og effektiv måte. **Forsiktigt!** Når selen brukes av barn må det alltid være en voksen tilstede som har den kompetansen som trengs og den nødvendige opplæringen og som kan overvåke situasjonen.

SUOMI

Tämän laiteen käyttöohjeisiin kuuluvat yleiset ohjeet ja erityisohjeet. Ne molaennetaan luettava huolellisesti ennen käyttöä. **Huomio!** Tämä arki on ainoastaan erityisohje.

ERITYISOHJEET JUNGLE.

Tässä luetellaan käyttööhen kuuluvat yleiset ohjeet ja erityisohjeet. Ne molaennetaan luettava huolellisesti ennen käyttöä. **Huomio!** Tämä arki on ainoastaan erityisohje.

ERITYISOHJEET JUNGLE.

Tässä luetellaan käyttööhen kuuluvat yleiset ohjeet ja erityisohjeet. Ne molaennetaan luettava huolellisesti ennen käyttöä. **Huomio!** Tämä arki on ainoastaan erityisohje.

ERITYISOHJEET JUNGLE.

ERITYISOHJEET JUNGLE.

ERITYISOHJEET JUNGLE.

ERITYISOHJEET JUNGLE.

Brugevejledningen til denne anordning består af en generel vejledning og en specifik, og begge skal gennemlæses nøje før brugen. **Værdigt!** Dette ark udgjør kun den specifikke vejledning. **SPECIFIK VEJLEDNING JUNGLE.** Denne anmærkning indeholder de nødvendige informationer for en korrekt anvendelse af det/die følgende produkt(er): fuld faldsikringsudstyr til børn Jungle. **Bemærkt!** Denne se er beregnet til brug for barn, og det er ved brug derfor vigtigt med direkte opsyn af en ansvarlig voksen, kompetent og uddannet person. **1) ANVENDELSESGOMRÅDE.** Dette produkt er personligt sikkerhedsudstyr (PSU) mod fald fra højder; det stemmer overens med EU-förordningen (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Udstyr til bjergbestigning: De små slinger (type B) er for barn, der vejer mindre end 40 kg, og med en højde mellem 95 og 140 cm. **Advarsell!** Produktet må kun anvendes med CE-mærkede enheder, klattreudstyr såsom karbiner (EN 12275), tauværk (EN 892) osv. **2) NOTIFICERTE ORGANER.** Se tegnförklaringen i den generelle vejledning (afsnit 9 / tabel D); M6; N1.

4.1 - Veinen (kuva 2). Tiedot: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 30) Käyttäjän sulkinta korkeusväli. 31) EN viitearvoarvoksen numero. 32) Kuvake, joka näyttää, kuinka soljet suljetaan ja kiinnitetään. 33) Kuvake, joka näyttää, kuinka säätösätkä käytetään. 34) Kuvake, joka osoittaa oikeat kiinnitystavat. 35) Vaara-signaali. 36) Soljen A oikeanlaisten asettamien solkeen B.

4.2 - Jäljittöohjeet. (kuva 2). Tiedot: T2; T8; T9.

5) KÄYTTÖOHJEET.

5.1 - Kiinnityssohjeet käyttö. Valjaat on varustettu solkiparilla (A-B), jotka mahdollistavat niiden avoamisen ja sulkemisen. Sulje valjaat asettamalla liukuksella solkit A kiinteään solkeen B kivan osittomalla tavalla (Kuva 3.1+3-3). Magnetiit solkit sulkevat solkia vakaina käytön aikana. Solkeen A merkitty nauha näyttää oikean sisään asetusluvassa. **Huomio!** Tarkista, että solkit on asettettu oikein paikoilleen (Kuva 3.4) ja että vaarasignaaleja ei ole luettavissa (Kuva 3.5-4.6). Avoa valjaat suorittamalla toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä (kuva 3.3+3.1).

5.2 - Säätö. Avaa valjaat käyttämällä kiinnityssohjeita. Pue reisienkiä ja sen jälkeen henkselit. Säädä ensin reisienkkeitä ja sen jälkeen henkselit (Fig. 5.1-5.2) osanmuksuisten säätösötkien avulla (Kuva 4) tarkistaen, että varmistustengas asustaa oikealle korkeudelle (kuva 6) ja että valjaat istuvat hyvin keho vasten olematta kuitenkaan liian tiukalla. **Huomio!** Ennen käyttöä tulee suorittaa riippumiskoe turvallisessa paikoissa, iotta varmistetaan, että valjaat ovat oikean kokoiset, että niissä on riittävä säätömahdollisuus ja että niiden mukavustasot sopii niiden käyttöehtoihukseen. **Huomio!** On tärkeää tarkistaa säännöllisin väliajoin soljet ja lta säätöohjeiden käytön aikana.

5.3 - Käyttö. Valjaat tulee liittää järjestelmään ainoastaan varmistusrankaan avulla. Kiinnitä myös valjaisiin käyttämällä mieluummin 8-solmuva (Kuva 8.1) tai kotta kolmiulkioisella lukitusmekanismilla ja vastakkaisella solilla varustetulla sulkeurgassa (Kuva 8.2). **Huomio!** Älä käytä muita, kuin osoitettuja kiinnitysohjeita (Kuva 9). **Huomio!** Älä molaennakaan käytä vain yhtä sulkeurgassa kiinnitykseensä, koska se voi asettaa väärän ja kuormittaa vipua.

5.4 - Teknikat. Valjaat on suunniteltu käytettäväksi varmistukseen, etenimseen kaksinkertaisella köydellä vuorokäyttöön, urheilukäyttöön, sisäkiiipelyyn (Kuva 10) ja via ferrate-reitissä, seikkailupuistoissa, jne. **Huomio!** Ennen jokaista käyttöä tulee arvioida millä tavalla turvallinen ja tehokas pelastussuunnitelma

komfort som acceptabelt för den användelse, den är berägnat till. **Vær opmærksom!** Det er vigtigt regelmæssigt at kontrollere spænder og/eller reguleringsanordninger under brug.

5.3 - Brug. Selen skal være tilsluttet systemet kun figurering for forsikring. At binde rebet til selen er et fortrækker at bruge en figur 8 knude (Fig.

JUNGLE

EN Full body harness for children.
 TR Çocuklar için tam boy kışım.
 HU Teljes testheveder gyermekeknek.
 GR Πλήρης εξάρτηση για παιδιά.
 PL Kompletna uprzęz dla dzieci.
 RU Страховочная система для детей.
 EE Kõrerkmed lastele.
 LV Pilna auguma uzkaibe bērniem.
 LT Viso kūno diržas vaikams.
 BG Седалка за цяло тяло за деца.
 HR Dječiji penjački pojasa za cijelo tijelo.
 CN 儿童全身安全带。
 JP 子供用フルボディーハーネス。



MADE IN EUROPE
EN 12277:2015+A1:2018-B

Regulation (EU) 2016/425
 Personal Protective Equipment against falls from a height.



IST151-7H143CTS2_rev.1 07-19

CT
climbing technology
 by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
 I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
 Central tel: +39 035 78 35 95
 Central fax: +39 035 78 23 39
 www.climbingtechnology.com

1 MODELS / SIZE CHART

MODEL	JUNGLE
REF. No.	7H143AF
SIZE	UNI
WEIGHT	260 g
USER HEIGHT (H)	95÷140 cm
MAXIMUM USER WEIGHT	40 kg

2 MARKING / NOMENCLATURE OF PARTS

Made in Europe

Made of polyester/polyamide

MM-YYYY

Serial No. AAAA

Aludesign S.p.A. Via Torchio 22 - 24034 Cisano B. Sco - ITALY

PATENTED

3 CLOSURE BUCKLES

3.1

3.2

3.3

3.4

3.5

3.6

4 ADJUSTMENT BUCKLES

4.1 - Lock

4.2 - Unlock

5 ADJUSTMENT OF THE HARNESS

5.1

5.2

BACK

6 CORRECT POSITIONING OF THE HARNESS

OK! 😊

NO! 😐

NO! 😐

7 FIGURE OF HEIGHT

8 CONNECTING MODES

8.1

8.2

9 INCORRECT CONNECTING MODES

9.1

9.2

9.3

9.4

9.5

ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

SPECIFIC INSTRUCTIONS JUNGLE.

This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: Full body harness for children Jungle. **Attention!** This harness is designed for use by children, therefore it is mandatory, during each use, the direct supervision of a responsible, skilled and trained adult.

1) FIELD OF APPLICATION.

This product is a personal protective device (PPE) against falls from height; it is compliant with the Regulation (EU) 2016/425. **EN 12277:2015+A1:2018-B** - Mountaineering equipment: small size harness (type B) for children having weight lower than 40 kg and height comprised between 95 and 140 cm. **Attention!** The product can only be used in combination with CE-marked equipment, mountaineering equipment such as connectors (EN 12275), ropes (EN 892) etc.

2) NOTIFIED BODIES.

Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M6; N1.

3) NOMENCLATURE.

Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M6; N1.

4) MARKING.

Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

4.1 - General (Fig. 2). Indications: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 30) Maximum allowed weight of the user. 31) Allowed height gap of the user. 32) Pictogram showing how to close and fix the closure buckles. 33) Pictogram showing how to use the adjustment buckles. 34) Pictogram showing the correct connecting methods. 35) Signal of danger. 36) Correct insertion direction of the buckle A into the buckle B.

4.2 - Traceability (Fig. 2). Indications: T2; T8; T9.

5) ISTRUCTIONS FOR USE.

5.1 - Use of closure buckles. The harness is provided with a pair of buckles (A-B) allowing its opening and closure. In order to close the harness, the mobile buckle A must be inserted inside the fixed buckle B, as indicated (Fig. 3.1+3.3). The magnetic elements will keep the buckles stable during the use. The arrow marked on the buckle A shows the correct direction of insertion. **Attention!** Verify that the buckle is correctly inserted (Fig. 3.4) and that consequently no signal of danger is readable (Fig. 3.5-4.6). Execute the sequence in reverse order for opening the harness (Fig. 3.3+3.1).

5.2 - Adjustment. Open the harness operating on the closure buckle. Wear the leg loops and after the suspenders. Adjust first the leg loops and then the suspenders (Fig. 5.1-5.2), through the corresponding adjustment buckles (Fig. 5), in such a way that the belay loop is positioned at the correct height (Fig. 6) and the harness fits perfectly to the body, without being too tight. **Attention!** Before use, it is necessary to carry out a hanging test in a safe environment, in order to ensure that the harness has the correct size, it owns the possibility of a suitable adjustment and an acceptable comfortability level for the intended use. **Attention!** It is important to check regularly the buckles and/or the adjustment devices during the use.

5.3 - Use. The harness must be only connected to the system through the belay loop. For connecting the rope to the harness use preferably a figure of 8 (Fig. 8.1) or two connectors having gate blocking system with three movements and opposed gate (Fig. 8.2). **Attention!** Do not use different attachment points than the indicated ones (Fig. 9). **Attention!** Never use a tie-in method with only one connector, as it may come to be loaded in a wrong position across the gate.

5.4 - Techniques. The harness is designed for use for belaying, climbing and abseiling while mountaineering, sport climbing, indoor climbing (Fig. 10) and for use on via ferrate and in adventure parks etc. **Attention!** Before each use, pre-arrange a suitable rescue plan that could be executed in a safe and efficient way. **Attention!** In case of use by children, it is mandatory the direct supervision of a responsible, skilled and trained adult.

TÜRKÇE

Bu cihazın kullanım talimatları genel bir talimat ve bir şartnameden oluşmakta olup her ikisinin de kullanılmadan önce dikkatle okunması gerekmektedir. **Dikkat!** Bu talimat sadece özel talimat değildir.

ÖZEL TALİMATLAR JUNGLE.

Bu not, aşağıdaki ürün/ürünlerin doğru kullanımı için gerekli bilgileri içermektedir: çocuklar için tam boy kışım Jungle. **Dikkat!** Bu kışım çocuklar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır olup kullanım sırasında uzman ve eğitilmiş, sorumlu bir yetişkinin doğrudan denetimini gerektirmektedir.

1) UYGULAMA ALANI.

Bu ürün, bir yüksekten düşmeye karşı bireysel bir koruma cihazıdır (D.P.I.). 2016/425 sayılı AB yönetmeliği ile uyumludur. **EN 12277:2015+A1:2018-B** - Dağcılık ekipmanları: en az 40 kg olan ve boyu 95 ve 140 cm arasındaki çocuklar için (B tipi) küçük boy kışım. **Dikkat!** Ürün sadece CE işaretli cihazlar, karabinalar (EN 12275), halatlar (EN 892), etc.

2) ONAYLI KURULUŞLAR.

Genel talimatlardaki açıklamalara başvurunuz (paragraf 9 / Tablo D): M6; N1.

3) TERİMOLOJİ.

(Şekil 2). A) Hareketli kapatma tokası. B) Manyetik uçları olan sabit kilitleme tokası. C) Askılar. D) Sirtik. E) Bacak ayarlaması tokası/tokaları. F) Bacaklıklar. G) Emniyet halkası. H) Askı ayarlaması tokası. I) Elastik bacak destekleyicileri. L) Askıları ayırma tokası. M) Resimli açıklayıcı etiket.

4) MARKALAMA.

Başlıksız sayılar/harfler: genel talimatlardaki açıklamalara başvurunuz (paragraf 5).

4.1 - Genel Bilgiler (Şekil 2). Göstergeler: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 30) İzin verilen maksimum kullanıcı ağırlığı. 31) İzin verilen kullanıcı yükseklik aralığı. 32) Kapatma tokalarının kapatılarak nasıl yerleştirileceğini gösteren resimli diyagram. 33) Ayar tokalarının nasıl kullanılacağını gösteren resimli diyagram. 34) Doğru

10 TECHNIQUES

Attention! In case of use by children, it is mandatory the direct supervision of a responsible, skilled and trained adult.

baglamna yöntelemi gösteren resimli diyagram. 35) Tehlike isareti. 36) A tokasin B tokası içine doğru yerleştirme yönü.

4.2 - İzlenimler (Şekil 2). Göstergeler: T2; T8; T9.

5.3 KULLANMA TALİMATLARI.

5.1 - Karpatma tokalarını kullanın. Kosmu, kendisinin açılma ve kapanmasına olanak sağlayan bir sıkı toka (A-B) ile birlikte tedarik edilir. Sekilde gösterildiği gibi, kosmu karpatmak için harekeli A tokasının B sabit tokası içine takılacaktır. (Şek. 3.1+3-3). Manyetik uçlar kullanın sırasında duvarağın tokaları koyacaktır. A tokası üzerinde işaretli olan oık doğru takma yönünü göstermektedir. **Dikkat!** Tokanın doğru bir şekilde takılı olup olmadığını (Şek. 3.4) böylece okunabilir tehlike belirtili olup olmadığını kontrol edin (Şek. 3.5-4.). Kosmu aşmak için bu sıralamayı tersten yapın (Şek. 3.3+3-1).

5.2 - Ayarlarla. Karpatma tokasını kullanarak kosmu açın. Bacak kasımlarını ve arılandan askları yavaş. Önce bacak kasımlarını ve daha sonra askları ayarlayın (Şek. 5.1-5.2), kendi ayarlarınıza tokasını kullanarak ayarlayın (Şek. 4) emniyet halısına doğru yükseltikie ayarlamalarınızın emin olun (Şek. 6) çok sıkı olmadan doğru kursuzuz bir şekilde oturun. **Dikkat!** Kullanımdan önce kosmudan doğru çıkilde almısını, yeterince ayarlanabilme olanağı vermesini, amaçlanan kullanıma uygun rahat bir seviyede bulunmasını sağlamak için güvenli bir yerde bir sispansiyon testi yapmalısınız gerekemektir. **Dikkat!** Kullanım sırasında ayarlarla tokaları ve/veya cihazlarını düzenli olarak kontrol edilmesi önem arz etmektedir.

5.3 - Kullanım. Kosmunu sadece emniyet halini araçtağıyla istenilen şekilde bağlanmasını gerektemektir. Kosma ipi bağlamak için terahen 8 rakamı seklindke bir düğüm (Şek. 8.1) ya da üç harekeli halkeme kalı ve kontu kolu olan iki halka bağlamak parçası kullanın (Şek. 2, 8). **Dikkat!** Belirtilenlerin dışındaki bağlanı noktaları kullanmayın (Şekil 9). **Dikkat!** Yanlış bir şekilde kullanımdan ve kala yüklenmiş elemanları elastik denemeye bağlanmak için tek bir bağlanı parçasını asma kullanmayın.

5.4 - Teknikler. Bu kusam, dağılma emniyeti askısı, ilerleme ve çift halat teknikleri, sportif kupa tırmanış, iç mekan kupa tırmanış (Şek. 10) ile cümlik halatı yollar, macera parkları, vb. de ilerlemek için tasarlanmıştır. **Dikkat!** Her kullanımdan önce güvenli ve etkili bir kurulum planını nasıl yapılabileceğini deęerlendirin. **Dik-kat!** Çocuklar tarafından kullanılacağına, uzman ve eğitimli, sorumlu bir yetişkinin denetiminde denemeli esadır.

MAGYAR

Az erre a felszerelésre vonatkozó használati utasítások általában és speciális utasításokból állnak, amelyek használatát elől figyelmesen el kell olvasni. **Figyelem!** Ez a lap csak a speciális utasításokat tartalmazza.
SPECIÁLIS UTASÍTÁSOK JUNGLE.

Ez a megjegyzés az alábbi termék/ek helyes használatára vonatkozó utasításokat tartalmazza: teljes testheveder gyermeknek Jungle. **Figyelem!** A termék arra terveztek, hogy azt gyermekek használják, ezért a használat során elengedhetetlen egy felelős, hozzáértő és képzett felöltő közvetlen felügyelete.

1) ALKALMAZÁSI TERÜLET.

Ez a termék személyi védőeszköz megasból való lezuhanás megelőzésére; megfelel a 2016/425/EU rendelethez (EN 12277:2015+A1:2018-B - Hagyasztó felszerelés; kisméretű testheveder (B típus) gyermek részére 40 kg testúlyig, 95 és 140 cm közötti testmagassághoz. **Figyelem!** A termék kizárólag CE jelzésű készülékekhez, alpinizmushoz és munkához használt felszerésekkel együtt lehet használni, mint pl. karabinerek (MSZ EN 12275), kötelek (MSZ EN 892) stb.

2) BEJELENTET SZERVEZETEK.

Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (9. bek. / D tábl.); M6; N1.

3) SZÓJEGYZÉK.

(2. ábra). A) Mobil rögzítő csatok. B) Fix rögzítő csatok mágness betétekkel. C) Vállpánt. D) Hátínta. E) Csípőcsat. comb állító csat. F) Combögzítő. G) Biztosító gyűrű. H) Vállpánt állító csat. I) Rugalmas combtámaszték. I) Vállpánt elválasztó csat. M) Tájékozóték.

4) JELEŐZÉSEK.

Ábráfelirat nélküli szamok/betők: olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (5. bek.).

4.1 - Általános (2. ábr.). Utasítások: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 30) Felhasználó megengedett maximális súlya. 31) Felhasználó megengedett magasságtartomány. 32) A rögzítő csat beazósát és rögzítései bemutató piktogram. 33) A beállító csatok használatát bemutató piktogram. 34) A beállítás helyes módját bemutató piktogram. 35) Vészjelzés. 36) Az „A” csat, „B” csatba való behelyezése sebes helyes irányra.

4.2 - Nyomon követhetőség (2. ábr.). Utasítások: T2; T8; T9.

5.1 HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK.

5.1 - A rögzítő csat használata A testhevederen egy pár rögzítő csat található (A-B) melyek segítségével zárható és nyitható. A testheveder beazósához az „A” mobil csatot bele kell dugni a „B” csatba, az obrának megfelelően (3.1+3-3 ábra). A mágnesbetétek stabilitását a csatokat használatakor. Az „A” jelléssel ellátott csaton található nyíl jelzi a becsatlósás helyes irányát. **Figyelem!** Ellenőrizni kell, hogy a csatot megfelelően illesztettük-e (3.4. ábra), és nem találok-e veszélyes utó jelteket (3.5-4.6 ábra). A testheveder kinyitásához végezze ki el a fentiekkel felöltőt szerelendő (3.3+3-1 ábra).

5.2 - Beállítás. A rögzítő csatnál nyissuk ki a testheveder. Vegyük fel a combögzítőket, majd a vállpántot. Először a combögzítőket állítsuk be, majd ezután a vállpántokat (5.1-5.2 ábrák), a megfelelő rögzítő csatokkal (4. ábra), oly módon, hogy a biztosító gyűrű a megfelelő magasságba kerüljön (6. ábra) és a testheveder tökéletesen illeszkedjen a testre, ne legyen túl szoros. **Figyelem!** Használat előtt biztonságos helyen függesztésem próbát kell végezni, ezzel meggyőződés arról, hogy a testheveder mérete megfelelő legyen, elégsz beállítási lehetőséggel rendelkezzen és a felhasználás céljához megfelelő szintű kényelmet biztosítson.

Figyelem! Fontos, hogy rendszeresen ellenőrizze az használat során a csatokat és/vagy eszközöket.

5.3 - Használat. A heveder kizárólag a biztonsági gyűrűvel rögzíthető a rendszerhez. A kötéi hevederhez rögzítéséhez lehetőség B-as csomót (8. 1. ábra), vagy kéttő, rögzítő karikával ellátott, háromirányú csatlakozót és szembehelyezett kart (8.2 ábra) kell használni. **Figyelem!** Illos a megadottól eltérő rögzítési pontokat használni (9. ábra). **Figyelem!** Soha ne használjon csak egy csatlakozót a bekötéshez, mert előfordulhat, hogy rosszul helyezkedik el és beakad az állókörbä.

5.4 - Technikák. A testheveder használható biztosítási technikához, előrehaladásó és dupla kötéthez meggyőződésn, sziklamozgásnál, falmozásóhoz (10. ábra), túrákhoz, kalandparkokban, stb. **Figyelem!** Minden használat előtt át kell gondolni, hogy van-e biztonságosan és hatékonyan elvezethető mentési ter. **Figyelem!** A termék azt gyermek csak felelős, hozzáértő és képzett felöltő közvetlen felügyelete mellett használható.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οι οδηγίες για τη χρήση της συσκευής αυτής αποτελούνται από ένα γενικό και ένα ειδικό μέρος, πρέπει να διαβάσει προσεκτικά τα τα δύο πριν από τη χρήση. **Προσοχή!** Αυτό το φυλλάδιο περιέχει μόνο τις ειδικές οδηγίες.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ JUNGLE.

Αυτή η σημείωση περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση των ακόλουθων προϊόντων: πλήρης εξάρτηση για παιδιά jungle. **Προσοχή!** Αυτό η εξάρτηση έχει σχεδιαστεί για χρήση από παιδιά και ως εκ τούτου, είναι απαραίτητο κατά τη χρήση, η άμεση επίβλεψη ενός υπεύθυνου ενήλικα, εμπειρού και εκπαιδευμένου.

1) ΠΕΛΟΣ ΕΦΑΡΜΟΖΗΣ.

Αυτό το προϊόν αποτελεί Μέσο Αποτικής Προστασίας (ΜΑΠ) ενάντια στις πιέσεις από ψηλά • είναι σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Εξοπλισμός ορειβάσεων; εξάρτηση μικρού μεγέθους (τύπου Β) για παιδιά με βάρος μικρότερο από 40 κίλα και ύψος μεταξύ 95 και 140 cm. **Προσοχή!** Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με συσκευές με σχήμα ΕΚ, εξοπλισμό ορειβασίας όπως συνδέσμοι (EN 12275), σχοινία (EN 892) κλπ.

2) ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ.

Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 9 / ταμπέλα D); M6; N1.

3) ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ.

A) - Α) Κινητή πόρπη κλεισίματος• **B) Σταθερή πόρπη κλεισίματος** με μαγνητικό ενδότεο• **C) Τράπεζα**• **D) Πλάσι**• **E) Πόρπη** εκ ρύθμισης για μόντες μέρων• **F) Μόντες μέρων** • **G) Διακότιος ασφαλιστής**• **H) Πόρπη προσαρμογής για τράπεζα**• **I) Λίστρια στήριξης για μόντες μέρων**• **Ι)** Πόρπη διαχωρισμού για τράπεζα• **M) Ετικέτα περιγράφει**.

4) ΖΗΜΙΑΝΩΤΗ.

Άρθρο/γράμματα χωρίς λέξάντα: Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 5).

4.1 - Γενικές (Εικ. 2). Σημειώσεις: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 30) Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του χρήστη. 31) Εύρος επιτρεπόμενου ύψους του χρήστη. 32) Εικόνογράμμα που υποδεικνύει πού να κλείσετε και να απελευθεώ τη πόρπη ασφαλισής. 33) Εικόνογράμμα που υποδεικνύει πώς μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις πόρπες ρύθμισης. 34) Εικόνογράμμα που υποδεικνύει τους σωστούς τρόπους δεαίματος. 35) Ενδεική κίνδυνο. 36) Σωστή κατάσταση εισαγωγής της πόρπης Α στη πόρπη Β.

4.2 - Άγγλοισαφήση (Εικ. 2). Σημειώσεις: T2; T8; T9.

5.0ΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.

5.1 - Χρήση των πόρπων ασφαλισής. Η εξάρτηση εφοδίζεται με ένα ζεύγος από πόρπες (ΑΒ) που επιτρέπουν το άνοιγμα και το κλείσιμο της, για να κλείσετε την εξάρτηση ή κινητή πόρπη Α θα πρέπει να μπει μέσα στην σταθερή πόρπη Β, όπως υποδεικνύεται (Ργ. 3.1+3-3). Τα μαγνητικά μέτα αναπτύσσονται σταθερά τις πόρπες κατά τη χρήση. Το βέλος σήμανσης στην πόρπη Α υποδεικνύει τη σωστή κατεύθυνση εισαγωγής. **Προσοχή!** Βεβαιωθείτε ότι η πόρπη έχει τονοστηθεί σωστά (Εικ. 3.4.), και ότι δεν φαίνεται σφαιρικός καμία ενδεική κίνδυνο. (Εικ. 3.5-4.6). Για να αναίτεξε την εξάρτηση εκλέξτε σωστά τη διαδικασία (Εικ. 3.3+3-1).

5.2 - Προσαρμογή. Ανοίξτε την εξάρτηση από την πόρπη ασφαλισής. Φορέστε τους μπριαούς μόντες και στη συνέχεια τις τράπεζα. Ρυθμίστε πρώτα τους μπριαούς μόντες και στη συνέχεια τις τράπεζα (Εικ. 5.1-5.2), με τις αντίστοιχες πόρπες ρύθμισης (Εικ. 6), φρονιζόντας ο διακότιος ασφαλισής να ερέθι στο σωστό ύψος (Εικ. 6) και η εξάρτηση να εφορμίζει τέλεια στο σχήμα, χωρίς να είναι παρά πολύ σφιχτή. **Προσοχή!** Πριν από τη χρήση, είναι απαραίτητο να κάνετε μια δοκιμή ανώμαλης σε ασφαλιές μέρος, να να βεβαιωθείτε ότι η εξάρτηση είναι του σωστού μεγέθους, έχει επαρκή περιθώρια ρύθμισης και αποδοτικό επίπεδο άνεσης για τη χρήση για την οποία προορίζεται. **Προσοχή!** Είναι σημαντικό να ελέγξετε τακτικά τις πόρπες ή/και τις διακότιες ρύθμισης κατά τη χρήση.

5.3 - Χρήση. Η εξάρτηση πρέπει να συνδέεται με το σύστημα μόνο με τον διακότιο ασφαλισής. Για να έχετε το ακριβή στην εξάρτηση είναι προτιμότερο να χρησιμοποιήσετε έναν κέλιμο σχοιρί (Εικ 8.1) ή δύο καρβίνους με βιδωτό διακότιο ασφαλισής τριών κινήσεων και αντίθετο μοχλό (Εικ. 8.2). **Προσοχή!** Μην χρησιμοποιείτε άλλα σημεία προσαρτήσης, εκτός εκείνων που υποδεικνύονται (Εικ. 9). **Προσοχή!** Παιί μη χρησιμοποιείτε ένα μόνο καρβίνου για να δεθείτε, καθώς αυτό θα υποπόρου να πάρει λάθος θέση και να μεταφέρει φορτίο στο σωστό.

5.4 - Τυχνικές. Η εξάρτηση έχει σχεδιαστεί για τις τεχνικές ασφαλισής, πορείας και δίπλωι σχοιρίου στην ορειβασία, την αθλητική αναρρίχηση, την αναρρίχηση σε σωατηρικούς κλίμακ. (Εικ. 10), και για την πορεία κατά μήκος και να ferata, πόρκα περιπέτειας κ.λπ. **Προσοχή!** Πριν από κάθε χρήση αξιολογήστε πώς μπορεί να εκπληρωθεί με ασφαλή και αποτελεσματικά ένα σχέδιο διαδρομής. **Προσοχή!** Ξεπερνώντας γρήγορα από παιδιά ένα αναρρίχηση ή άμεση επίβλεψη ενός υπεύθυνου ενήλικα, εμπειρού και εκπαιδευμένου.

POLSKI

Instrukcja użytkowania tego urządzenia składa się z instrukcji ogólnej i szczegółowej i obie muszą być uważnie przeczytane przed użyciem. **Uwaga!** Niniejsza nota sta: nowi tylko instrukcje szczegółowe.
INSTRUKCJA SZCZEGÓLOWA JUNGLE.
Niniejsza nota zawiera informacje niezbędne do prawidłowego użycia następujących produktów: kompletna uprzęź dla dzieci Jungle. **Uwaga!** Uprzęź ta jest przeznaczona dla dzieci, dlatego też, podczas jej użycia, konieczny jest bezpośredni nadzór osoby dorosłej, odpowiedzialnej, kompetentnej i wyszkolonej.

1) ZAKRES ZASTOSOWANIA.

Ten produkt jest srodkiem ochrony indywidualnej (ŚOI) chroniącym przed upadkiem z wysokości; jest on zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Sprzęt alpinistyczny; uprzęź dolego rozmiarów (typ B) dla dzieci, których waga nie przekracza 40 kg, a wzrost mieści się w granicach od 95 do 140 cm. **Uwaga!** Produkt może być używany tylko ze sprzętem alpinistycznym oznakowanym CE, takim jak karabinki (EN 12275), liny (EN 892) itp.

2) JEDNOSTKI NOTYFIKOWANE.

Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 9 / tabela D); M6; N1.

3) NAZEWNICTWO.

(Rys. 2). A) Sprzączka z ruchomym zaczepem. B) Sprzączka z nieruchomym zaczepem z namagnesowanymi wstawkami. C) Szalki. D) Opracie. E) Sprzączka/i do regulacji nagolenników. F) Nagolenniki. G) Pętla asekuracyjna. H) Sprzączka do regulacji szeleki. I) Taśma podtrzymująca nagolenniki. I) Sprzączka oddzielająca szalki. M) Metka.

4) OZNACZENIA.

Numery/litery bez podpisu: należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 5).

4.1 - Ogólne (rys. 2). Wskazania: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 30) Maksymalna dopuszczalna waga użytkownika. 31) Dopuszczalny wzrost użytkownika. 32) Piktogram przedstawiający sposób zamykania i mocowania sprzączek zamykających. 33) Piktogram wyjaśniający użycie sprzączek regulacyjnych. 34) Piktogram przedstawiający poprawny sposób wiązania. 35) Znaki ostrzegawcze. 36) Poprawny kierunek umieszczenia sprzączki A w sprzączce B.

4.2 - Identyfikowalność (rys. 2). Wskazania: T2; T8; T9.

5.1 INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.

5.1 - Użycie sprzączek zamykających. Uprzęź jest wyposażona w parę sprzączek (A-B) umożliwiających otwieranie i zamykanie. Aby zamknąć uprzęź, należy umieścić ruchomą sprzączkę A w nieruchomej sprzączce B, jak pokazano na rysunku (Rys. 3.1+3-3). Namagnesowane wstawki zapewniają stabilność sprzączek podczas użytkowania. Strzałka zaznaczona na sprzączce A pokazuje właściwy kierunek umieszczenia. **Uwaga!** Uwiernić się, czy sprzączka została poprawnie umieszczona (Rys. 3.4) i czy nie występują żadne oznaki niebezpieczeństwa (Rys. 3.5-4.6). Aby otworzyć uprzęź należy wykonać czynność w odwrótej kolejności. (Rys. 3.3+3-1).

5.2 - Regulacja. Otwórz uprzęź za pomocą sprzączki otwierania. Załóżyc nagolenniki, a następnie szeleki. Wyregulować najpierw nagolenniki, a następnie szeleki (Rys. 5.1-5.2), za pomocą odpowiednich sprzączek regulacyjnych (Rys. 4) w taki sposób, aby pętla asekuracyjna ustawiła się na odpowiedniej wysokości (Rys. 6), a uprzęź idealnie przylegała do ciała, nie będąc przy tym zbyt ciasna. **Uwaga!** Przed użyciem konieczne jest przeprowadzenie próby zwisnięcia w bezpiecznym miejscu, aby upewnić się, że uprzęź ma odpowiedni rozmiar, posiada wystarczające możliwości regulacji i akceptowalny poziom wadygu, umożliwiający użytkowanie zgodnie z jej przeznaczeniem. **Uwaga!** Bardzo ważne jest regularne sprawdzanie sprzączek i systemu regulacji podczas użytkowania.

5.3 - Użytkowanie. Uprzęź musi być przymocowana do systemu tylko za pomocą pętli asekuracyjnej. (Rys. 8.1) lub dwa karabinki z blokadą nasadką typu triplex (Rys. 8.2) lub dwa karabinki z blokadą nasadką typu triplex (Rys. 8.2) i przeciwciwnym zamknięciem (Rys. 8.2). **Uwaga!** Nie używać innych punktów zaczepienia niż te wskazane (Rys. 9). **Uwaga!** Nie używać nigdy tylko jednego karabinka, ponieważ może on ustawić się w niewłaściwej pozycji i obciążyć zamknięcie.

5.4 - Techniki. Uprzęź została zaprojektowana dla technik osłonowej, przewieszania się i podwójnej liny w alpinizmie, wspinaczce sportowej, wspinaczkę ściankowej (Rys.10) oraz do przewieszania się wzdłuż żelaznej perci, karabinów linowych etc. **Uwaga!** Przed każdym użyciem, opracować plan trasy, który mogły być przeprowadzony w sposób bezpieczny i skuteczny. **Uwaga!** W przypadku użytkowania uprzęży przez dzieci, konieczny jest bezpośredni nadzór osoby dorosłej, odpowiedzialnej, kompetentnej i wyszkolonej.

1) PEŁOS ΕΦΑΡΜΟΖΗΣ.
Αυτό το προϊόν αποτελεί Μέσο Αποτικής Προστασίας (ΜΑΠ) ενάντια στις πιέσεις από ψηλά • είναι σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Εξοπλισμός ορειβάσεων; εξάρτηση μικρού μεγέθους (τύπου Β) για παιδιά με βάρος μικρότερο από 40 κίλα και ύψος μεταξύ 95 και 140 cm. **Προσοχή!** Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με συσκευές με σχήμα ΕΚ, εξοπλισμό ορειβασίας όπως συνδέσμοι (EN 12275), σχοινία (EN 892) κλπ.

2) ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ.

Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 9 / ταμπέλα D); M6; N1.

Инструкция по эксплуатации данного устройства включат в себя общую

и специальную инструкции, и вне необходимо внимательно прочесть перед использованием устройство. **Внимание!** На данном листке приведена лишь специальная инструкция.

СПЕЦИАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ ПО СТАНДАРТУ JUNGLE.

Здесь приводятся сведения, необходимые для правильного использования следующего изделия (следующих изделий): страховочная система для детей Jungle. **Внимание!** Эта страховочная система предназначена для использования детьми и следовательно, эксплуатация должна выполняться только под непосредственным надзором со стороны ответственного, компетентного и обученного взрослого.

1) ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ.
Данное изделие является средством индивидуальной защиты (СИЗ) от падения с высоты в соответствии с Техническим регламентом (ЕС) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - снаряжение для альпинизма; страховочные системы небольшого размера (тип В) для детей весом менее 40 кг и ростом 95 - 140 см. **Внимание!** Применять изделие можно только с устройствами с маркировкой «СЕ», альпинистским снаряжением, таким как карабины (EN 12275), веревки (EN 892) ит. д.

2) УВЕДОМЛЕННЫЕ ОРГАНЫ.

См. экспликацию в общей инструкции (п. 9 / табл. D); M6; N1.

3) СОСТАВ ИЗДЕЛИЯ.

(рис. 2). А) Подвижная спорная пряжка. В) Фиксированная спорная пряжка с магнитными вставками. С) Лямки. D) Спинка. E) Пражка/пряжки для регулировки нодеберенников. F) Нодеберенники. G) Страховочное кольцо. H) Пряжка для регулировки лямки. I) Резинки для поддержки лямки. I) Пряжка разделения лямки. M) Этикетка.

4) МАРКИРОВКА.

Цифры или буквы без надписи: см. экспликацию в общей инструкции (пункт 5).

4.1 - Общая экспликация (рис. 2). Указания: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 30) Максимально допустимый вес пользователя. 31) Разрешенный рост пользователя. 32) Наглядная схема с иллюстрацией того, как закрыть и закрепить спорные пряжки. 33) Наглядная схема с иллюстрацией того, как пользоваться регулируемыми пряжками. 34) Наглядная схема с иллюстрацией правильных способов обвязки. 35) Символ опасности. 36) Правильное направление вставки пряжки А в пряжку В.

4.2 - Отслеживаемость (рис. 2). Указания: T2; T8; T9.

5.1 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

5.1 - Использование системы. Страховочная система имеет пару пряжек (АВ), обеспечивающих открытие и закрытие. Для закрытия страховочной системы вставьте подвижную пряжку А в фиксированную пряжку В так, как показано на (рис. 3.1+3-3). Магнитные вставки поддерживают устойчивую пряжек во время эксплуатации. Стрелка, нанесенная на пряжку А, показывает правильное направление вставки. **Внимание!** Убедитесь, что пряжка вставлена правильно (рис. 3.4) и отсутствуют какие-либо различные сигналы опасности (рис. 3.5-4.6). Чтобы открыть страховочную систему, выполните указанные операции в обратном порядке (рис. 3.3+3-1).

5.2 - Регулировка. Откройте страховочную систему, нажав на спорную пряжку. Надените нодеберенники и лямки. С помощью соответствующих регулировочных пряжек (рис. 4), отрегулируйте сначала нодеберенники, а затем лямки (рис. 5.1-5.2) таким образом, чтобы страховочное кольцо находилось на нужной высоте (рис. 6), а страховочная система плотно, но не слишком туго прилегала к телу. **Внимание!** Перед эксплуатацией необходимо выполнить проверку подвески в надежном месте, чтобы убедиться, что система работает положительно размера, допускает достаточную регулировку, а уровень комфорта приемлем для соответствующей эксплуатации. **Внимание!** В ходе эксплуатации регулярно проверяйте пряжки и/или регулировочные устройства.

5.3 - Эксплуатация. Система стропы должна соединяться с системой только через страховочное кольцо. Чтобы подсоединить веревку к страховочной системе, рекомендуется использовать узел на 8 (рис. 8.1) или два карабина с запорным концом на три оборота и противозалочный рычаг (рис. 8.2). **Внимание!** Используйте только указанные точки крепления (рис. 9). **Внимание!** Никогда не используйте для обвязки только один карабин, так как он может быть неправильно позиционирован, создавая нагрузку на рычаг.

5.4 - Техники. Страховочная система предназначена для страховки, маршрутов и спуска на веревке в альпинизме, спортивном скалолазании, открытом скалолазании (рис. 10) и на маршрутах via ferata, в парках приключений и др. **Внимание!** Перед каждым использованием необходимо предусмотреть безопасную и эффективную спасательную процедуру. **Внимание!** При использовании детьми необходим непосредственный контроль со стороны ответственного, компетентного и обученного взрослого.

EESTI

Selle seadme kasutusjuhised koosnevad üldisest juhendist ja spetsiifilisest juhendist ning molemad tuleb enne kasutamist hoolikalt läbi lugeda. **Tähelepanu!** See leht käsitleb ainult spetsiifilisi juhendeid.

SPEITSIFILISED JUHISED JUNGLE.

See märgis sisaldab teavet, mis on vajalik järgmise toote (tooteide) õigeks kasutamiseks: Katermekel lastedžunglisse. **Tähelepanu!** Need rakmed on kavandatud lastukasutamiseks laste poolt. Seetõttu on iga kasutuskorral ajal kohustuslik otsene järelevalve vajalikele osustele ja koolliselega teistsugune pool.

KOHALDAMISALA. See toode on isikutekaitsevahend (PPE), mis kaitsneb kõrgelt kukkumisel ; vastab määrusele (EÜ) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Mägironimisvarustus: väikesed rakmed (tüüp B) lastele kaaluuga alla 40 kg ja pikkusega vähemikus 95 kuni 140 cm. **Tähelepanu!** Seda toodet saab kasutada ainult koos CE-vastavustunnustega seadmetega, mägironimisvarustus nagu näiteks ühenduskambrid (EN 12275), köied (EN 892) jne.

2) TEAVITAJAD ASUTUSED.

Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 9 / tabel D); M6; N1.

3) NOMENKLAATÜR (joon. 2). A) liikuv sulgemaas. B) fikseeritud sulgemaas magnetelementidega. C) traksid. D) tagaosad. E) Jala-aosade reguleerimise osad(d). F) Jala-aosad. G) Belay-osa H) Traksidse reguleerimise osa. I) Elastised jalarihmad. I) Traksidse eraldamise pannol. M) Silt.

4) MÄRGISTAMINE.

Ilma kirjelduseta numbrid / tähed: konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 5)

4.1 - Üldine (joon. 2). Indikatsioonid: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 30) Kasutaja maksimaalne kaal. 31) Kasutaja lubatud pikkus 32) Piktogramm sulgemaaspannala sulgemise ja kinnitamise juhisteiga. 33) Piktogramm reguleerimispannala kasutamise juhisteiga. 34) Piktogramm õige ühendusmeetodiiga. 35) Ohusignaol. 36) Pandla A ja üsksi õhusignaol ei ole loetav (Rys. 3.5-4.6). Rakmete avamiseks teostage protseduur vastupidises järjekorras (Rys. 3.3-3.1).

4.2 - Jalgitavus (joon. 2). Indikatsioonid: T2; T8; T9.

5.1 KASUTUSJUHEHENDID.

5.1 - Sulgemaasipande kasutamine. Rakmetel on pandlapara (A-B) mis võimaldab selle avamist ja sulgemist. Rakmete sulgemaasike tuleb liigutada A sisestada fikseeritud pandlasse B, nagu näidatud (joonis 3.1+3-3). Magnetelementid hoivad pandlat kasutamise ajal stabiilsena. Pandla A osav nool näitab õiget sisestamise suunda. Tähelepanu! Veenduge, et pannal on sisestatud õigesti (joonis 3.4) ja üsksi õhusignaol ei ole loetav (Rys. 3.5-4.6). Rakmete avamiseks teostage protseduur vastupidises järjekorras (Rys. 3.3-3.1).

5.2